

**COLÓQUIO INTERNACIONAL SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE NUMA PERSPETIVA  
INTERDISCIPLINAR DIACRÓNICA E SINCRÓNICA**

**ISCTE-IUL, 27-29 de Março de 2012**

**PROGRAMA**

**27 DE MARÇO**

**Átrio 2, Edifício II  
8.00h**

Abertura do secretariado e entrega de documentação

**Auditório B 203  
9.00h / 9.30h. SESSÃO DE ABERTURA**

**Luís Antero Reto**, Reitor do ISCTE-IUL  
**Jorge Braga de Macedo**, Presidente do IICT  
**Clara Carvalho**, Diretora do Centro de Estudos Africanos – ISCTE-IUL  
**Damião Vaz d’Almeida**, Embaixador de S. Tomé e Príncipe  
**Domingos Simões Pereira**, Secretário Executivo da CPLP  
**Gerhard Seibert**, Representante da Comissão Organizadora

**Auditório B 203  
9.30h / 11.30h. PAINEL 1 – COLONIZAÇÃO DO ARQUIPÉLAGO  
Moderador: Gabriel Mithá Ribeiro, CEA / ISCTE-IUL**

- ***Gonçalo Pires and the early inhabitants of São Tome open issues in the history of STP***  
Andreas W. Massing  
Investigador independente, Frankfurt
- ***João Menino – comerciante ou escravo?***  
José Domingos Costa  
Mestrando de Estudos Africanos. FL-UL
- ***A produção açucareira em São Tomé ao longo de quinhentos***  
Luís da Cunha Pinheiro  
CHAM – Centro de História de Além-Mar. FCSH-UNL
- ***Escravos Africanos e Mercadores Portugueses nos Circuitos Mercantes entre a Ilha de São Tomé e a América Espanhola no Século XVI***  
Maria Manuel Torrão  
Centro de História. IICT - Instituto de Investigação Científica Tropical
- ***A cidade de São Tomé no contexto das cidades quinhentistas de origem portuguesa***  
Manuel Teixeira  
Faculdade de Arquitectura – UTL / CAPP – Centro de Administração e Políticas Públicas. ISCTE-UTL
- ***História de uma família, história de uma nação: a crioulização na formação da sociedade de São Tomé***  
Arlindo Manuel Caldeira  
CHAM – Centro de História de Além-Mar. FCSH-UNL

**Debate**

**11.30h - 11.45h. Coffee-break  
2º piso, Edifício II**

**Auditório B 203**

**11.45h / 13.00h. PAINEL 2 – PATRIMÓNIO E ORGANIZAÇÃO DO ESPAÇO I**

**Moderador:** Cristina Udelsmann Rodrigues, CEA / ISCTE-IUL

- ***A cidade de São Tomé no quadro das cidades insulares atlânticas de origem portuguesa***  
Teresa Madeira  
DINÂMICA-CET. ISCTE-IUL
- ***As cidades de São Tomé e de Santo António, até aos séculos XIX e XX - arquitectura e urbanismo***  
José Manuel Fernandes  
Faculdade de Arquitectura – UTL
- ***São Tomé e Príncipe e o trabalho do Gabinete de Urbanização Colonial (1944-1974)***  
Ana Vaz Milheiro  
Departamento de Arquitectura da UAL, DINÂMICA-CET e ISCTE-IUL
- ***O caso pioneiro de São Tomé e Príncipe no panorama da salvaguarda dos monumentos portugueses ultramarinos durante o Estado Novo.***  
Vera Mariz  
Instituto de História de Arte. FL-UL

**Debate**

**13.00h – 14.00h. Almoço Livre**

**Auditório B 103 – Projeção de documentário**

***Extra Bitter: Saga of the Chocolate Islands***

Derek Vertongen. Canadá, 2000 (48 min.)

**Auditório B 203**

**14.00h / 15.45h. PAINEL 2 – PATRIMÓNIO E ORGANIZAÇÃO DO ESPAÇO II**

**Moderador – Ana Vaz Milheiro, DINÂMICA-CET (ISCTE-IUL)**

- ***As roças de S. Tomé e Príncipe – a unidade e diversidade de um modelo ímpar de património agrícola mundial***  
Rodrigo Maria Carvalho Rebelo de Andrade e Duarte Maria Rebelo de Andrade de Pape  
Faculdade de Arquitectura – UP
- ***Regeneração das roças de São Tomé e Príncipe: herança e apropriação, desafios e potencial para o desenvolvimento***  
Ana Silva Fernandes, Manuel Fernandes de Sá e Rui Fernandes Póvoas  
Centro de Estudos de Arquitectura e Urbanismo. FA-UP
- ***A roça de São Tomé e Príncipe: Desígnio e Projeto***  
Hugo Machado da Silva e Sérgio Fernandez  
Faculdade de Arquitectura - UP
- ***O fundo Francisco Mantero (FFM) e a construção de saberes relativos a S. Tomé e Príncipe***  
Ana Canas e José Sintra Martinheira  
AHU – Arquivo Histórico Ultramarino. Instituto de Investigação Científica Tropical
- ***Projeto do Arquivo de São Tomé e Príncipe, um património a salvaguardar***  
Joaquim Abílio Ferreira Machado, Maria de Lurdes Henriques e Maria Teresa Plantier  
Arquivo Nacional da Torre do Tombo

**Debate**

**Sessão paralela**

**Auditório B 103 - Projeção de documentário**

**14.45h /15.45h**

***O Auto de Floripes na Ilha do Príncipe***

Afonso Alves & Teresa Perdigão, 1998 (49 min.)

***Arquivo do Príncipe***

Gina, Televisão de São Tomé e Príncipe (2,25 min.)

15.45h – 16.00h. Coffee-break  
2º piso, Edifício II

Auditório B 203

16.00h /18.00h. PAINEL 3 – COLONIALISMO MODERNO

Moderador: Kiluange Tiny, NTA

- ***Chocolate and the Portuguese Atlantic Colonies: The Introduction of Cacau & Plantation Labor Systems into São Tomé, 1815-1910***  
Timothy Walker  
University of Massachusetts, Dartmouth, US
- ***Evolução do papel das mulheres nas roças de São Tomé***  
Maria Prats Ferret  
Department de Geografia Universitat Autònoma de Barcelona
- ***Desenvolvimento Santomense na perspectiva de Ezequiel Campos (1900-1910)***  
Teresa Nunes  
IHC – Instituto de História Contemporânea. UNL
- ***A Repatriação dos “Angolas” – os primeiros anos (1912-1914)***  
Maciel Santos  
CEAUP – Centro de Estudos Africanos. UP
- ***O estatuto de Cabo Verde e São Tomé e Príncipe durante a época colonial. Uma comparação***  
Gerhard Seibert  
CEA – Centro de Estudos Africanos. ISCTE-IUL
- ***São Tomé e Príncipe n’ “O Mundo Português”***  
Sérgio Neto  
CEIS20 – Centro de Estudos Interdisciplinares do século XX. UC
- ***Finanças públicas e política colonial: a estrutura oculta (1946-1974)***  
Luís Filipe Madeira  
UBI - Universidade da Beira Interior

**Debate**

Auditório B 103 - Projeção de documentário

18.00h /19.00h

***O Contrato. O colonialismo Português no fim do século XIX***

Anabela de Saint-Maurice, 1999 (50 min.)

## 28 DE MARÇO (sessões paralelas)

Auditório B 203

9.30h / 11.15h PAINEL 4 – CIÊNCIA COLONIAL E HISTÓRIA DA CIÊNCIA

Moderador: Jorge Braga de Macedo, ACL e IICT

- ***Cocoa Empire: agricultural science and forced labour in the colonial world***  
Marta Macedo  
CIUHCT - Interuniversity Center for the History of Science and Technology. University of Lisbon
- ***Uma geografia do equador: a ilha de São Tomé de Francisco Tenreiro (1961)***  
Francisco Roque de Oliveira e Xavier Munõz i Torrent  
Centro de Estudos Geográficos – UL e Associação Caué – Amigos de São Tomé e Príncipe
- ***Missões Geodésicas em S. Tomé e Príncipe***  
Paula Cristina Santos  
IICT - Instituto de Investigação Científica Tropical
  
- ***Gago Coutinho e os Trabalhos de Campo em São Tomé***  
Rui Miguel da Costa Pinto  
Instituto Histórico e Geográfico de São Paulo
- ***Visualizing a new land: the cartography of São Tomé from discovery to the 20th Century***  
Robert Garfield  
Department of History. DePaul University, Chicago, US
- ***A Investigação Agronómica em S. Tomé e Príncipe durante a Administração Portuguesa***  
Mendes Ferrão  
ISA – Instituto Superior de Agronomia e IICT – Instituto de Investigação Científica Tropical

**Debate**

Sessão paralela

Auditório B 103 - Projeção de documentários

10.15h / 11.15h

***S. Tomé - Os últimos contratados***

Leão Lopes, Cabo Verde, 2010 (50 min.)

**11.15h – 11.30h. Coffee-break**

**2º piso, Edifício II**

Auditório B 203

11.30h / 13.00h. PAINEL 5 – PÓS COLONIALISMO E DIÁSPORA

Moderador: Gerhard Seibert, CEA / ISCTE-IUL

- ***Os constrangimentos da Economia de S. Tomé e Príncipe no período pós-colonial***  
Armando de Ceita do Espírito Santo  
CESA – Centro de Estudos sobre África e do Desenvolvimento. ISEG-UTL
- ***As pulsões na política em São Tomé e Príncipe***  
Augusto Nascimento  
IICT – Instituto de Investigação Científica Tropical
- ***Expressões de pertença e identificação nacional entre os santomenses residentes em Portugal***  
José Manuel Sobral e Ester Costa Alegre  
ICS-UL – Instituto de Ciências Sociais da Universidade de Lisboa
- ***Ser imigrante, Ser mulher, Ser mãe: Diáspora e Integração da Mulher São-tomense em Portugal***  
José Caldas e Lígia Moreira Almeida  
CIIE – Centro de Investigação e Intervenção Educativas. FPCE-UP
- ***Homens 'honestos' - mulheres 'dignas': a importância dos valores entre migrantes são-tomenses na gestão dos espaços públicos e privados em contextos pós-coloniais de exclusão social***

Sónia Ramalho  
CRIA - Centro em Rede de Investigação em Antropologia. Pólo da FCSH-UNL

#### Debate

#### Auditório B 104

11.30h /13.00h. PAINEL 6 – LITERATURA e CULTURA I

Moderador: Cátia Miriam Costa, UE

- **Memory and Identity in fort S. Sebastião and Fernão Dias, S. Tomé and Príncipe**  
João Sarmiento  
Departamento de Geografia. UM e Centro de Estudos Geográficos. UL
- **A cultura de escrita no quotidiano africano de São Tomé e Príncipe na fase colonial tardia**  
Frank-Ulrich Seiler  
Investigador independente. Lisboa
- **Pessimistic history: Santomean identity, pessimism and history in two 19th century texts**  
Jared Staller  
University of Virginia, US
- **São Tomé e Príncipe -Um Laboratório Atlântico: Diásporas e Dinâmicas Literárias**  
Joseph Levy  
The George Washington University. US
- **O auto de Florípes do Príncipe e do Minho – paralelo entre ambos, com maior incidência no papel da princesa turca**  
Alexandra Gouveia Dumas e Teresa Perdigão  
Universidade Federal de Sergipe, Brasil e Instituto de Estudos de Literatura Tradicional - UNL

#### Debate

13.00h-14.00h. Almoço livre

Auditório B 104 – Projeção de Documentário

*Tchiloli – Identidade de um povo*

Felisberto Branco, São Tomé e Príncipe, 2010 (52 min.)

#### Auditório B 203

14.00h /15.30h. PAINEL 6 – LITERATURA e CUTURA II

Moderador: Inocência Mata, FLUL

- **Augusto Bastos e Viana de Almeida: afirmações possíveis de criouldade nos anos 30 do século XX**  
Cátia Miriam Costa  
Universidade de Évora
- **As intelectuais santomenses e a produção de conhecimentos: os casos de Inocência Mata e Conceição Lima**  
Inês Nascimento Rodrigues  
CES – Centro de Estudos Sociais. FE-UC
- **As ilhas e o continente: uma leitura da obra poética de Conceição Lima**  
Jessica Falconi  
CES – Centro de Estudos Sociais. FE-UC e UNIOR-Università degli Studi di Napoli l'Orientale, Nápoles
- **As ilhas sob a pele da linguagem: a poética de Conceição Lima**  
Naduska Palmeira  
Ministério das Relações Exteriores – CAPES/Brasil e Instituto Superior Politécnico de São Tomé e Príncipe
- **São Tomé e Príncipe: um olhar endoexógeno a partir da literatura**  
Lola Geraldés Xavier  
Escola Superior de Educação de Coimbra

#### Debate

**Auditório B 201****14.00h /15.30h. PAINEL 7 – LINGUÍSTICA****Moderador:** Ana Cristina Roque, IICT

- ***O património oral escrito: a construção de um corpus do forro***  
Abigail Tiny, Haldane Amaro, Iris Hendrickx e Tjerk Hagemeijer  
CLUL - Centro de Linguística - UL
- ***Um dicionário santome-português / português-santome***  
Gabriel Antunes de Araújo e Tjerk Hagemeijer  
USP – Universidade de S. Paulo e CLUL - Centro de Linguística - UL
- ***Classificar, denominar as línguas de São Tomé***  
Jean-Louis Rougé e Emmanuel Schang  
Université d'Orléans
- ***Línguas e genes na ilha de S. Tomé***  
Jorge Rocha e Tjerk Hagemeijer  
CIBIO – Centro de Investigação em Biodiversidade e Recursos Genéticos, UP e CLUL - Centro de Linguística – UL
- ***Mudança linguística e variação no português de S. Tomé***  
Rita Gonçalves  
CLUL - Centro de Linguística – UL

**Debate****15.30h – 15.45h. Coffee-break****2º piso, Edifício II****Auditório B 203****15.45h / 17.30h. PAINEL 8 – BIODIVERSIDADE, CIRCULAÇÃO DE SABERES E MEDICINA TRADICIONAL****Moderador:** Rui Malhó, ACL e FCUL

- ***Plantas Medicinais e Medicina Tradicional de S. Tomé e Príncipe***  
Maria do Céu Madureira  
Instituto Superior de Ciências de Saúde Egas Moniz
- ***Djambi. O universo terapêutico tradicional em São Tomé e Príncipe. Convergências bantu e particularidades insulares***  
Simão Souindoula  
Centro Internacional das Civilizações Bantu, Luanda, Angola
- ***O Naturalista Adolpho Frederico Moller em S. Tomé e Príncipe: dos acidentados terrenos tropicais aos bastidores da Academia***  
António Carmo Gouveia  
CEF - Centro de Ecologia Funcional. Departamento de Ciências da Vida. FCT-UC
- ***O contributo de Júlio Henriques para o conhecimento da diversidade vegetal da Ilha de S. Tomé***  
Natacha Catarina Perpétuo, Maria Teresa Gonçalves, António Carmo Gouveia e Jorge Pais de Sousa  
CEF - Centro de Ecologia Funcional. Departamento de Ciências da Vida. FCT-UC e CEIS20 – Centro de Estudos Interdisciplinares do século XX. UC
- ***Alterações do uso do solo e biodiversidade em São Tomé***  
Ricardo Faustino Lima  
Lancaster Environment Centre, Lancaster University, UK
- ***From whaling to whale watching in São Tomé and Príncipe: cetacean research and conservation is now a reality with future?***  
Cristina Brito, Cristina Picanço, Francisco Gonçalves, Bastian Loloum e Inês Carvalho  
Escola de Mar, CHAM – Centro de História de Além-Mar FCSH-UNL, Universidade dos Açores, CIUHCT – Centro InterUniversitário de História das Ciências e da Tecnologia. FC-UL, MARAPA – São Tomé e Príncipe e Sackler institute for Comparative Genomics American Museum of Natural History, NY, US
- ***Assessing the importance of the biodiversity of São Tomé and Príncipe***  
Robert Drewes  
California Academy of Sciences. Califórnia, US

## Debate

### Sessão paralela

Auditório B 104 - Projeção de documentário

17.45h / 18.45h.

#### **S. Tomé e Príncipe: O Coro das Palavras**

Carlos Brandão Lucas, S. Tomé e Príncipe, RTP-ÁFRICA, 2000 (50 min.)

## 29 DE MARÇO

### Auditório B 203

9.30h / 10.45h. PAINEL 9 – DESENVOLVIMENTO E COOPERAÇÃO I

Moderador: Vítor Rosado Marques, IICT

- **Investigação em malária em S. Tomé e Príncipe: uma base para o controlo**  
João Pinto, Carla A. Sousa J. Derrek Charlwood e Vergílio do Rosário  
Centro de Malária e outras Doenças Tropicais, IHMT-UNL e Unidade de Parasitologia e Microbiologia Médicas, IHMT-UNL
- **Mercado informal de medicamentos em São Tomé e Príncipe**  
Vânia Tira-Picos, M. do Céu de Madureira e Ulrich Schiefer  
ISCTE-IUL, Instituto Superior de Ciências da Saúde Egas Moniz e Departamento de Ciência Política e Políticas Públicas, ISCTE-IUL
- **Comunidade dos países de língua portuguesa – chances for development or a step towards neocolonialism? The perspectives of São Tomé and Príncipe's membership in the organization**  
Joanna Mormul  
Institute of Political Science and International Relations. Jagiellonian University, Polónia
- **Social representations of nature in Óbo natural park**  
Mireia Boya Busquet  
Faculty of Humanities, Universitat Pompeu Fabra, Barcelona

## Debate

10.45h - 11.00h. Coffee-break

2º piso, Edifício II

### Auditório B 203

11.00h / 12.45h. PAINEL 9 – DESENVOLVIMENTO E COOPERAÇÃO II

Moderador: Manuel Correia, ISA-UTL

- **Cooperação descentralizada região autónoma do Príncipe – Portugal: eficiência da existência de redes de cooperação**  
Ana Maria Luciano Barreira  
SOCIUS – Centro de Investigação em Sociologia Económica e das Organizações, ISEG-UTL e Mover Mundos – Associação para a Cooperação e Desenvolvimento
- **A eficácia da ajuda e a definição das políticas de desenvolvimento em S. Tomé e Príncipe**  
Raquel Freitas  
CIES – Centro de Investigação e Estudos de Sociologia, CIES-IUL
- **Cooperação, políticas públicas e sociedade civil na educação / formação em São Tomé e Príncipe**  
António José Oliveira Martelo  
CEA – Centro de Estudos Africanos, ISCTE-IUL
- **O Projeto Escola +: Intervenção na Reforma do Ensino Secundário (2009-2012)**  
Maria Antónia Barreto  
CEA – Centro de Estudos Africanos, ISCTE-IUL e Instituto Politécnico de Leiria
- **Hope for better things to come: an ethnography of a santomean 'problem'**  
Gisa Weszkalnys  
CSSIS – College of Social Sciences and International Studies. University of Exeter. UK

## Debate

12.30h - 14.00h. Almoço livre

### Auditório B 204 – Projeção de documentário

#### *Tchiloli – Máscaras e mitos*

Inês Gonçalves e Kiluanje Liberdade, 2009 (52 min.)

### Auditório B 203

#### 14.00h / 16.00h. PAINEL 9 – DESENVOLVIMENTO E COOPERAÇÃO III

Moderador: Alexandra Magnólia Dias, CEA / ISCTE-IUL

- ***Estudo Diagnóstico das ONG's em São Tomé e Príncipe***  
Carolina Cravo, Laure Londaiztbehere e Sónia Sousa  
FONG-STP e ACEP
- ***Política externa Brasileira para S. Tomé e Príncipe: o teor político da cooperação Sul-Sul (1975-2019)***  
Kamilla Rizzi  
UFP – Universidade Federal do Pampa. Porto Alegre, Brasil
- ***O cluster como novo instrumento para o desenvolvimento: o caso de São Tomé e Príncipe***  
Sandra Silva e Carlos Sangreman  
ISEG-UTL e Departamento de Ciências Sociais, Políticas e do Território, UA
- ***S. Tomé e Príncipe e a Cooperação Internacional: Impacto e desenvolvimento nas finanças públicas***  
Luís Quintaneiro  
ESA – Centro de Estudos sobre África e do Desenvolvimento. ISEG-UTL
- ***The gulf of guinea as a region of high priority for the U.S. Africa command (AFRICOM) – the possible role and perspectives for the democratic republic of São Tomé and Príncipe***  
Robert Kłosowicz  
Department of History of Diplomacy and International Policy. Institut of Political Science and International Relations. Jagiellonian University. Polónia
- ***O Observatório dos Países de Língua Portuguesa (OPLOP): Apresentação e Divulgação sobre o material sobre S. Tomé e Príncipe***  
Rafael Abreu  
OPLOP – Observatório dos Países de Língua Portuguesa, Brasil

## Debate

### Sessão paralela

#### Auditório B 204 - Projeção de documentário

15.00h / 16.15h

*Na Terra como no Céu*, Inês Gonçalves, 2010 (52 min.)

*Action at a distance*, Paloma Paolo (29 min.)

16.00h – 16.15h. Coffee-break

2º piso, Edifício II

### Auditório B 203

#### 16.15h/18.45h. PAINEL 10 – COOPERAÇÃO BILATERAL

Moderador: Francisco Mantero, CE/CPLP

- ***A Cooperação Portuguesa em S. Tomé e Príncipe***  
Luís Castelo Branco  
IPAD – Instituto Português de Apoio ao Desenvolvimento
- ***As Intervenções da Cooperação Portuguesa na Educação e na Saúde***

Manuel Mendes  
IPAD – Instituto Português de Apoio ao Desenvolvimento

• **Intervenção do IMVF em São Tomé e Príncipe**

Paulo Freitas  
IMVF – Instituto Marquês de Valle Flôr

• **Apresentação do projecto Iniciativa “novos horizontes” – formação para o desenvolvimento**

Rui Miguel Gomes Rodrigues, Lúcia Lara do Rosário Carvalho e Maria Manuela de Almeida  
Teixeira Nunes  
IEFP – Instituto do Emprego e Formação Profissional do Seixal

• **Agência da Cooperação Brasileira (ABC)**

Representante da ABC, Brasília

**Debate**

**Auditório B 203**

**18.45h. SESSÃO DE ENCERRAMENTO**

**Jorge Braga de Macedo**, Presidente do IICT

**Clara Carvalho**, Diretora do Centro de Estudos Africanos – ISCTE-IUL

**Francisco Mantero**, Confederação Empresarial da CPLP e Unidade de Acompanhamento do IICT

**José Cardoso Cassandra**, Presidente do Governo Regional do Príncipe, São Tomé e Príncipe

**Ana Cristina Roque**, Representante da Comissão Organizadora